

日语

V. 作文。我喜欢的人

专业:

- I. 五选一。选出与题中划线单词意义相近的词语。30个
- II. 完形填空。40个空, 给出首字母或头两三个字母
- III. 阅读理解。3篇, 有些长。每篇十来个单选题, 外加一个多选(不是一般见到的那种多选, 题型比较纠结)
- IV. 改错。同专八
- V. 作文。两篇

第一个是图表题, 分析一个关于男女在不同年龄段平均摄取能量的走势图。

第二个大意就是针对国外说中国是 pirating products flourish 的国家之一, 谈谈自己的看法。

综合:

I. 语言学部分(50分)

名词解释: Distinctive features (in Phonology) & 交流方法(语言教学里) & 会话含义 & 社会方言 & 意义关系

- 简答: ① 说说主语-动词一致的三原则  
②  
③ 用树形图让分析 he saw her duck 为何有歧义  
④ 分析一段话(关于老师们认为中国学生学英语的语言环境不好之类的)

II. 文学部分(50分)

名词解释: epic & ballad & stream of conscious & blank verse & imagism

- 简答: ① 惠特曼对美国文学的贡献  
② 你认为狄更斯是维多利亚时期的伟大作家吗  
③ 为何说弗瑞诺是美国诗歌之父  
④ 英国浪漫主义

分析: sonnet 18 & the old man and the sea & sister Carrie 任选其一

III. 翻译部分(50分)

英译汉:

This is a prevalent misconception in many people's minds---that love, like merchandise, can be "stolen". Numerous states, in fact, have enacted laws allowing damages for "alienation of affections".

But love is not a commodity; the real thing cannot be bought, sold, traded or stolen. It is an act of the will, a turning of the emotions, a change in the climate of the personality.

When a husband or wife is "stolen" by another person, that husband or wife was already ripe for the stealing, was already predisposed toward a new partner. The "love bandit" was only taking what was waiting to be taken, what wanted to be taken.

We tend to treat persons like goods. We even speak of the children "belonging" to their

parents. But nobody "belongs" to anyone else. Each person belongs to himself, and to God. Children are entrusted to their parents, and if their parents do not treat them properly, the state has a right to remove them from their parents' trusteeship.

汉译英:

### 盼头

细娃盼过年，大人盼开春。儿时，对于大人的盼是不能理解的，但过年，对于我来说，可是一年的大盼头了。年一过，又盼日子快些流，好流来又一个春节。

在盼中，日子真的流得飞快。转眼上了小学，继而高中，最后大学；盼的欲望更加强烈，盼的内容也越渐丰富了：盼有好成绩毕业、盼有一份好工作、盼事业有成、盼挣钱替父母分忧、盼有一个好爱人……。不知不觉，天天踩着盼的石阶上，自己竟也了一个大男人，一个挣钱养家糊口的忙碌的人了。

生活开始变得复杂。然而，无论自己是否变得庸俗，变得伟大，盼头依然天天有：盼信件、盼稿件被采用、盼发资金、盼某事有满意结果，盼一次聚会、一次旅行……人就在盼中找到了依托。

没有盼头的日子是苍白不可想象的。人，得天天有点什么盼头，生活才不至于暗淡。有了盼头，会觉得太阳每天都是新的。不管是望梅止渴，还是画饼充饥，它都会激励你不停手中的桨，去追逐哪怕一星微小的火光。

土地去掉水份，就成了沙漠；人没了盼头，还剩下什么？小盼头支撑人的一天，大盼头支撑人的一生。

人，是绝不能没有盼头的。